Asterix and the Magic Carpet

Written and illustrated by Uderzo

Hodder & Stoughton
OFF, WHAT A BEAUTIFUL MORNING, OH, WHAT A BEAUTIFUL DAY... AND THE GAULS HAVE GOT A WONDERFUL FEELING EVERYTHING'S GOING THEIR WAY IN THEIR BRAND-NEW VILLAGE...

FOR AS YOU MAY REMEMBER...

THE ROMANS BURNED OUR VILLAGE TO THE GROUND. CAESAR, ASHAMED OF WHAT THEY HAD DONE, TOLD HIS MEN TO REBUILD IT... FAIR ENOUGH, BUT THAT DOESN'T MEAN WE'RE ALL SQUARE, AND SO, DEAR FRIENDS...

*SEE ASTERIX AND SON

I PROPOSE A TOAST TO THE REBIRTH OF THIS IMPOSING AND MAGNIFICENT SYMBOL OF OUR RESISTANCE TO THE ROMAN EMPIRE; AND IN PAYING SUITABLE TRIBUTE TO THIS, THE LAST BULWARK OF THE LIBERTIES OF OUR GREAT GAULISH NATION, I SAY TO YOU NOW...

I REALLY LIKED WATCHING THE ROMANS REBUILD OUR VILLAGE; ASTERIX!

YES, SPECIALY WHEN THEY WERE GOING SLOW AND YOU THREW MENHIRS AT THEM TO SHOW YOU COULD STONEWALL TOO!

I SAY TO YOU NOW...

WELL, THEY DID GET THE JOB DONE AHEAD OF SCHEDULE!

FEAR IS SOMETIMES A REMARKABLE STIMULUS, OBELIX!

HOW NICE TO HAVE BRAND-NEW HUTS TO LIVE IN!

YES, BUT I WOULDN'T HAVE MINDED A SPOT OF MODERN ARCHITECTURE WHILE THEY WERE ABOUT IT, FOR INSTANCE, VILLAS IN THE GALLO-ROMAN STYLE!

ROMAN COLUMNS ARE A TERRIBLE PRICE... SIMPLY RUINOUS!

THAT'S FUNNY... I DON'T SEEM TO SEE CACOFONIX THE BARD ANYWHERE!
SILENCE WHILE I PROPOSE A HEALTH! AND HE THAT WOULD THIS HEALTH DENY...

DOWN AMONG THE LEGIONARIES LET HIM LIE...

WITH A HEY DOWN, DERRY DOWN, DOWN!

AND DOWN'S THE WORD! YOU JUST PIPE DOWN... OR YOU COME DOWN!

OH, SO I CAN'T EVEN TRY THE ACOUSTICS OF MY NEW HUT?

THIS WOULD TRY THE PATIENCE OF TOUTATIS HIMSELF! RIGHT! I SAID, YOU COME DOWN!

CHOP! CHOP!

WHO ARE YOU? WHERE DO YOU COME FROM?

I'M WATZINZEHM THE FAKIR. I WAS FLYING OVER WHEN I HEARD INHUMAN NOISES. BECAME UNBALANCED AND HAD TO CRASH YOUR PARTY.

YOU WERE FLYING OVER OUR VILLAGE? THESE FAKIRS ARE CRAZY!

WELL, YES; HE FELL ON HIS HEAD!

AND NOT FOR THE FIRST TIME, JUDGING BY THAT BANDAGE ON IT!

OH, PIGGYWIGGY LOOK WHAT I'VE JUST FOUND OUT SIDE OUR DOOR
YOU WANT TO KNOW WHAT I SAY TO THE CHIEF'S WIFE?

I DON'T SEE WHY IMPEDIMENTA SHOULD HAVE THAT CARPET. IT WAS AS CLOSE TO OUR HUT AS HERS?

OH NO! IT WASN'T! AND ANYWAY, I'M THE CHIEF'S WIFE!

NOW LISTEN, LADIES...

MY CARPET: THANK YOU, MADAM! WHO'S THIS? WHAT'S HIS NAME?

WATZIZ-NEHM!

YOU AND YOUR SENILE OLD HUSBAND!!!

WELL, AT LEAST HE DOESN'T HAVE TO BE CARRIED AROUND EVERYWHERE!

TIE HEHEHE!

YOU THINK IT'S FUNNY, DO YOU?

OUCH!

YOU THINK IT'S FUNNY, DO YOU?

WHAM!

PAF!

QUICK, BACTERIA! FETCH ME OUR RESERVE STOCKS OF LAST YEAR'S FISH!

RAINDROPS...

THE GODS ARE WITH ME! I'VE DROPPED IN ON THE VERY VILLAGE I WAS LOOKING FOR... THE VILLAGE OF MADMEN WHERE A VOICE MAKES RAIN!

...KEEP FALLING ON MY HEAD...
WHY WERE YOU LOOKING FOR OUR VILLAGE IN PARTICULAR?

I COME FROM A DISTANT EASTERN COUNTRY, WHERE AN EX-LEGIONARY WHO IS NOW A MERCHANT TOLD ME ABOUT YOUR FAMOUS DEEDS. SO I'VE COME ALL THIS WAY TO ASK YOU FOR HELP. IT'S VERY IMPORTANT!

BUT BEFORE I TELL YOU ANY MORE, I'LL JUST RETRIEVE MY CARPET, IF I MAY.

PAF! PAF!

LADIES: THAT CARPET IS MINE, AND I CAN PROVE IT.

SLAP!

THIS CARPET'S MINE, AND I'M NOT BUDGING!

IF YOU SAY SO!

? ?

HOW DID HE DO THAT, GETAFIX?

I'VE HEARD TELL OF THE STRANGE POWERS OF THESE BEFORE. THEY CAN CONCENTRATE ENOUGH TO LEVITATE WHATEVER THEY LIKE.

MUMMYYYY!!!
THAT'S AN AMAZING TRICK WITH YOUR CARPET!

OH, IT'S ALL IN THE DAY'S WORK FOR A FAKIR!

OHH, GIVE ME A RIDE, WE COULD HAVE A BOAR HUNTING PARTY! HOW'S THAT FOR AN OFFER?

A STOUT PARTY FOR MY CARPET, BUT MAYBE I'LL TAKE YOU UP ON IT...

OBELIX: CALM DOWN!

I'M CALLING A MEETING OF THE COUNCIL AT MY HOUSE. OUR GUEST CAN TELL US WHY HE HAS COME TO OUR VILLAGE!

STOUT I MAY BE, BUT LOOK HOW THIN HE IS! MAYBE WE OUGHT TO FEED HIM A FEW BOARS?

YOU'RE RIGHT, OBELIX! WE'RE FORGETTING OUR DUTY AS HOSTS!

PERHAPS YOU'RE HUNGRY... I HAD A BITE TO EAT JUST BEFORE I LEFT.

AND WHEN DID YOU LEAVE?

OH, ONLY THREE WEEKS AGO!

BONG!

IS YOUR FRIEND UNWELL?

JUST OVERCOME BY THE THOUGHT OF GOING THREE WEEKS WITHOUT FOOD, I EXPECT!
I come from a kingdom which lies in the valley of the Ganges. Our climate is hot and dry, except for a few months every year when the rains fall, watering our crops. That is the monsoon season.

I hope he hasn't come all this way just to talk about the weather!

Our good king, rajah watzit, has a daughter, the sweet and lovely princess orinjade...

But we must have offended the god Indra*, because the monsoon season will soon be over, and we haven't had a drop of rain yet. The dry season will be back, bringing with it famine and hardship for our people.

Our climate is hot and dry, except for a few months every year when the rains fall, watering our crops. That is the monsoon season.

Our good king, rajah watzit, has a daughter, the sweet and lovely princess orinjade...

And the guru* who speaks with the gods, hoodunmit, decreed that if no rain fell before the end of the monsoon in a thousand and one hours' time, princess orinjade must be sacrificed to appease the wrath of the gods!

But if even your rajah doesn't hold the rains of power, I don't quite see how we can help you!

I think I do, though. I fancy our visitor wants to borrow the bard. His singing will bring rain even in an Indian summer.

Oh, yes... I was forgetting Cacofonix has a new string to his lyre these days!

All right, Fakir! We'll lend you our bard, and Asterix and Obelix will go with you too.

How dare you say I make it rain? It's not true! Listen to this!

But if even your rajah doesn't hold the rains of power, I don't quite see how we can help you!

The rain in Gaul...

...falls mainly down the wall...

Hey! It's raining down the inside of the wall!
LOOK, OBElix: Gaul is even more beautiful from above!

I'M HUNGRY!

I FEEL INSPIRED NOW! I'M AIRBORNE! I WILL NOW GIVE YOU AN AIR ON...

N0, CACOFONIx, DON'T: THIS IS NOT THE TIME TO SING! IF THE CARPET GETS UNBALANCED IT MIGHT LET US ALL DOWN!

BARRIANS!

WHAT A LOVELY VIEW! YOU CAN EVEN SEE THE LITTLE WILD BOAR GAMBOLLING HAPPILY ABOUT!

WILD BOAR! WHERE? WHERE?

TELL THAT GREAT FAT PACHYDERM TO STOP IT, OR ELSE!!!

MAN OVERBOARD: WE'VE LOST CACOFONIX!

PACHYDERM MAY BE; BUT I AM NOT FAT!

I CAN SEE HIM! DOWN THERE!

IF THE CARPET GETS UNBALANCED! HE SAID...
YOU KNOW WE'D NEVER LET YOU DOWN... OH, SORRY!

HUUH! PACHYDERM! PACHYDERM YOURSELF!

I'M HUNGRY!

I CAN SEE A LITTLE CHEF DOWN THERE!

TRY OUR ROAST BOAR, AND THEN YOU WON'T EVEN MIND IF THE SKY DOES FALL ON YOUR HEADS!

RESTAURANT

AND THE SAME AGAIN FOR US, PLEASE, CHEF!

?!

THESSELF-SERVICE PLACES ARE A GOOD NOTION!

WOULD YOU LIKE A SLICE OF BOAR, WATZINZEHM? I'M AN ASCETIC. ASCETICS NEVER EAT MEAT.

SCRUNCH!

SCRUNCH!

OVER THREE WEEKS, AND HE STILL ISN'T EATING. IF YOU ASK ME, ASTERIX, HE'S NOT NORMAL!

AH, A ROMAN CAMP! I'LL JUST MAKE SURE WE'RE FLYING THE RIGHT WAY.

HEY, IS THIS THE WAY TO ROME?

YUP... HIC! ANYWAY... HAEC! ALL ROADS... HOC! LEAD TO ROME!

THANKS!

WELL, INCALUTUS, GAULISH WINE TOO MUCH FOR YOU, EH?

TOO TRUE! I SWEAR, I'LL NEVER BE TIP OVER THE VILLAGE AGAIN!

*ONE *EIGHT
IT WILL SOON BE DARK. WHERE ARE WE GOING TO STOP OVER TONIGHT, WATZI ZNEHM?

THERE'S NO TIME TO STOP! YOU CAN SLEEP ON THE CARPET, IT'S VERY COMFORTABLE.

AREN'T YOU GOING TO SLEEP?

I'M USED TO STAYING AWAKE ALL NIGHT ANYWAY. I CAN ONLY SLEEP ON A BED OF NAILS!

MEANWHILE, FAR AWAY...

DEAR ORINJADE, IF THE FAITHFUL WATZI ZNEHM DOESN'T ARRIVE IN TIME, WITH THE ANSWER TO ALL OUR PROBLEMS, THE INFAMOUS HOODUNNIT WILL CARRY OUT HIS THREAT. THE PEOPLE, FEARING FAMINE, WILL SUPPORT HIM!

WRETCH! WE KNOW THAT THE SOLE AIM OF YOUR EVIL PLOTS IS TO BECOME RULER OF THIS KINGDOM ONCE YOU HAVE DISPOSED OF THE ONLY TRUE HEIR TO THE THRONE: BUT YOU HAVEN'T DONE IT YET, HOODUNNIT!

YOUR GRIEF DELUDES YOU, GREAT RAJAH! THE GOD INDRA HIMSELF TOLD ME HIS WILL!

MEANWHILE, HALF OF THOSE THOUSAND AND ONE HOURS IS UP ALREADY, AND IT STILL ISN'T RAINING, O DIVINE PRINCESS!

THE GODS ARE NOT AS CRUEL AS YOU SAY. THEY WILL GUIDE THE SAVIORS OF THE PEOPLE SAFELY TO US. THEY MUST BE ON THEIR WAY NOW!

JUST AT THE MOMENT, THE SAVIORS OF THE PEOPLE ARE PREPARING FOR THEIR FIRST NIGHT IN THE AIR.

SOON AFTERWARDS...

SEE THAT CLOUDLESS SKY, AND THE PITLESS SUN BEATING DOWN ON YOUR WHOLE KINGDOM? ISN'T THAT A SIGN THAT THE GODS THINK YOU'RE A HAS-BEEN, WATZIT?

ASTERIX: WHAT'S A PACHYDERM?

SHUT UP AND GO TO SLEEP, OBELIX!
WE ARE NOW ABOVE THE TYPHENIAN SEA. SOON WE'LL BE FLYING OVER ITALY, AND THEN GREECE, MESOPOTAMIA, PERSIA, THE VALLEY OF THE Indus; AND FINALLY WE SHALL REACH THE GANGES.

YOU IN THE CROW'S NEST? SEE ANY SAILS AT SEA?

NOT A BLESSED SAIL, CAP'N...

... IT'S A VACANT SEE!

GOOD! SPLENDID!

YOU SEE WHAT?

WHY, IF IT ISN'T OUR PEARL OLD FRIENDS!

I... I... I SEE A SKY PILOT!

FLYING A CARPET: STRAIGHT AHEAD!

HO, HO, HO! RIGHT, ME HEARTIES, BRING UP ALL THE LOOT FROM THIS SEASON'S PIRACY, AND WE'LL HAVE A NICE QUIET SLOAT!

SIMPLE! I JUST DO AS THE CARRIER PIGEONS DO!

A LITTLE BOW-WOW WANTS HIS DING-DING, DIDDUMS THEN, DOGMATIX?

I SEE A SHIP! MAYBE THEY'LL HAVE DIN-DINS FOR A BIG CHUBBYCHOPS ON BOARD TOO!
WHAT THE...!!??

There's nothing to eat on this ship, Asterix! Only a load of old junk.

Splosh!

Quick! Turn out the galley! Bring everything edible up on deck!!!

Soon afterwards...

We're honest men. Here's payment for our meal.

They won't get us down so easily, Cap'n! Our honour is saved! I've scuttled the ship!

Oh, well, better than nothing! After all, they might have scuttled the ship!

They soaked us again! Enough to make you sick!

Sic Transit Gloria Mundi.

Please: Sink this old junk if you like, but tell your friend to stop throwing our money overboard!

He's hungry, and when he's hungry there's no holding him.
AFTER NINETY-SIX HOURS FLYING TIME... WE ARE NOW APPROACHING ROME!

I'LL COME DOWN SO THAT WE CAN GET A CLOSER VIEW OF THIS GREAT AND MAGNIFICENT CITY!

GREAT? HUH! IT'S NOT THAT MUCH BIGGER THAN OUR VILLAGE!

THAT FEVER HAS LEFT ME VERY WEAK!

AESCULAPIUS WAS WATCHING OVER YOU, O CAESAR, JUST A CASE OF GRAVEDO ASIATICA!

COME OUT ON THE TERRACE AND BREATHE THE FRESH AIR WAFTING OVER ROME, AND YOU'LL FEEL BETTER!

IN MY FEVERED DELIRIUM, I KEPT SEEING THOSE INDOMITABLE GAULS FROM ARMORICA ALL OVER THE PLACE! IT WAS LIKE A NIGHTMARE!

WELL, I NEVER! HI, JULIUS, OLD CHAP!

CAESAR AND HIS DOCTOR HAVE GONE TO BED. IN THEIR FEVERED DELIRIUM, THEY KEEP SAYING THEY SAW INDOMITABLE GAULS AND AN ASIAN FAKIR!

AND THE GAULS AND THE ASIAN FLEW!

*ASIAN FLU
I'm hungry! We'll soon be flying over Greece. We'll touch down there.

Of course, when Mister Obelix is hungry, he gets his nourishment all right!

Meaning what?

Meaning there's no justice on this carpet!

What do you want then, Cacofonix?

My genius needs nourishment! I want to sing my poetic compositions!

He fancies himself as a high-flying poet now!

Insult a bard, would you? How could you sink so low?

Sing and you'll find out... We'll be needing a hire-carpet then.

I am about to lose my temper!!!

Our bard is as high as an elephant's thigh. And I think he is going right up to the sky...

Hooooooww! Will you? You make me feel ready to drop!!!

Come Bacchus*, fill the flowing bowl until it doth run over...

Stop it. You make me feel ready to drop!!!

For tonight we'll merry, merry be...

What about I can't imagine!

Watziznehm has fallen off the carpet!!!

...I knew this adventure would come to a bad end!
WELCOME ABOARD, I'M ON THE PREMISES, A GREEK MERCHANT!

I'M ASTERIX THE GAUL. YOU HAVEN'T SEEN ANY FAKIRS FALLING, HAVE YOU?

NO, IT'S BEEN RAINING CATS AND DOGS. WHICH THE ORACLE METAFFIS AS USUAL FAILED TO FORECAST, BUT NO FAKIRS.

THEN HE'S LOST AT SEA. WE'RE DONE FOR!

WHILE THE RAGING SEAS DID ROAR, AND THE STORMY WINDS DID BLOW... HIC!

AND WE JOLLY FAKIR-BOYS WERE ALL UP... HIC! ALOFT...

THAT'S WATZINEHM'S VOICE!

WHAT'S HIS NAME... WATZINEHM!

AND THE LANDUBBERS LYING DOWN BELOW... HIC!

WHAT HAVE YOU GOT IN THOSE JARS?

CAN'T YOU TELL? WINE, IF THERE'S ANY LEFT.

IS THIS BY ANY CHANCE YOUR FAKIR?

...BELOW, BELOW...

BY TOUTATIS, HE'S GOT A FEW JARS INSIDE HIM!

SO MUCH FOR THE ASCETIC LIFE! AS A FAKIR HE'S A FAKER!

AND HE CALLS HIMSELF A POET!
"Zzzz... Rrrr... Zzzz... Rrrr..."

IF IT TAKES HIM LONG TO SLEEP THIS OFF, WE'LL ARRIVE TOO LATE TO SAVE THE LOVELY ORINJADE!

NEVER MIND THE ORINJADE, WHAT ABOUT MY WINE?

"Zzzz... Rrrr..."

WE MUST DO SOMETHING!

"YES, LET'S HAVE LUNCH!"

A FAT LOT OF HELP I GET, ONE OBSESSED WITH FOOD, ONE WITH SINGING!

THAT'S AN IDEA WHY DON'T I SING?

OH NO! HERE WE GO AGAIN!

NO; LISTEN, ASTERIX! MY SINGING DOES SEEM TO TAKE EFFECT ON WATZINBEHM. MAYBE I CAN ROUSE HIM FROM HIS DRUNKEN STUPOR.

HMM, NO HAR IN TRYING. CAN HARDLY FALL LOWER THAN SEA LEVEL.

"Zzzz! Rrrrr!"

...SPEED, BONNY BOAT, LIKE A BIRD ON THE WING... 🎶

...OVER THE SEA TO INDIA... 🎶

...CARRY THE BARD WHO WILL RESCUE THE KING... 🎶

STOP IT, YOU IDIOT! YOU'LL SINK US!

TOO LATE! WE ARE SINKING! 😱
GOOD THING WE WERE NEAR THE COAST!

OH, WOULDN'T THIS MAKE THE PIRATES LAUGH?

AND WE JOLLY FAKIR-BOYS WERE ALL... HIC!

I KNEW I COULD WAKE HIM UP!

YES, BUT HE'S NOT IN GREAT SHAPE, HARDLY SURPRISING AFTER SUCH A LONG FAST!

SAME AS ME! I FEEL A BIT WEAK AND FEEBLE TOO!

AND WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT MY SHIP?

WEAK AND FEEBLE AS HE MAY BE, OBELIX IS GOING TO HELP ME RE-FLOAT IT!

OH! SO I'M NOT EVEN ALLOWED A MOMENT'S WEAKNESS, RIGHT?

SHUT UP AND PUSH, OBELIX!

WHEN I TELL ODYSSEUS MY OWN ODYSSEY, HE'LL NEVER BELIEVE ME!

WELL, I'LL BE GLAD TO BE BACK ON THE COMFORT OF THE FLYING CARPET!

YES... WHERE IS IT?

THE CARPET!! WE'VE LOST THE CARPET!!!
Hic! I'm thirsty! Well, I'm hungry! We find the fakir, and then we go and lose the carpet...

Woof! Woof! Woof! Dogmatix is calling us!

It's the carpet all right!

Huh!

We must take off again at once. Watziznehm! Or we'll never be in time to save Princess Orinjade!

The Princess... hic! Quick...

Do you think it's wise in his present state?

There's no time to waste!

Gnnnnn...

Hic!

Who was it... mentioned... the comfort of... hic! hic! hic! hic! hic! hic! hic! hic! hic! hic! hic!

Here we go, here we go, here we go... hic!
MEANWHILE, VERY FAR AWAY...

LEMLHNADE, MY FAITHFUL LEMLHNADE, DO YOU SEE ANYONE COMING?

I'M A FOOL! AND I'VE GOT A TERRIBLE THIRST!

WELL, I'M NO FOOL! BUT I'VE GOT A TERRIBLE HUNGER!

WHY BLAME YOURSELF? IT'S NOT YOUR FAULT!

I HAVE COMMITTED THE SIN OF GLUTTONY! NET RESULT: A SPLITTING HEADACHE AND A FRIGHTFUL WASTE OF TIME!

SURE ENOUGH, AFTER A HUNDRED AND FIFTY HOURS' FLYING TIME....

REMEMBER OUR TRIP TO THE OLYMPIC GAMES, OBELIX?

YES, SPECIALLY THERAIC'S LITTLE RESTAURANT AND HIS STUFFED VINE LEAVES, KEBABS, OLIVES, WATER MELON AND RESINATED WINE! *(SIGH)*

*see ASTERIX AT THE OLYMPIC GAMES.*
THE HOURS PASS INEXORABLY BY... THEREBY HANGS MANY A TALE.

WE SHALL SOON BE LEAVING THE SEA FOR THE LAST TIME AND FLYING OVER THE LANDS OF THE ORIENT!

GOOD! WE CAN COME DOWN AND HAVE SOME DINNER AT LAST!

TWANG!

OBElix!

YOWL! YOWL! YOWL!

QUICK! HE'S FALLING!!!

I CAN STILL SEE HIM! I'LL TRY FLYING UNDERNEATH HIM!

POF!

ALL RIGHT, OBElix? WHAT HAPPENED TO ME? WHAT HAPPENED TO ME?

WOOF! WOOF!

THEY'RE STILL SHOOTING AT US, BY TOUTATIS!

WE'RE OVER TYRE*. YES, IT IS RATHER TIREsome.

LET'S GET SHOT OF THIS LOT, QUICK!!!

I DON'T LIKE IT A BIT!

*PHoenician PORT, spa ASTERAe AND THE BLACK Gold

OH, YOU SOO GET USED TO
THE SKY OVER RAJAH WATZIT'S
KINGDOM IS STILL
RELENTLESSLY CLEAR, AND WE
ARE NOW ONLY
THREE HUNDRED
HOURS FROM ZER0 HOUR,
THE TIME SET
FOR THE
SACRIFICE OF
PRINCESS
ORINUADE.

LEMINHHADE, LEAUHNADE, DO
YOU SEE ANYONE
COMING?

THE ANSWER'S STILL A
LEMON...

YOUR WEATHER FORECASTS
HAVE BEEN ACCURATE SO
FAR, OWZAT? NOT A CLOUD
ON THE HORIZON. BUT
SUPPOSE WATZITNEHEM
BRINGS THAT GAUL BACK IN
TIME TO MAKE IT RAIN?

I DON'T BELIEVE IN THAT KIND OF
MIRACLE; DIVINE
MASTER. FLYING
CARPETS ARE ONE
THING, BUT RAINDONING IS SHEER
SCIENCE FICTION!

I'M HUNGRY!

FOR YOUR
INFORMATION, WE
ARE NOW FLYING OVER
PERSSIA, AND TELL YOUR
FRIEND HE MUST LIVE
ON HIS HUMP A LITTLE
LONGER, WE'VE NO
TIME TO WASTE!

EATING IS NEVER
A WASTE OF TIME!
ARE YOU SURPRISED
I'VE GOT THE
HUMP?

LOOK, IT'S
NOTHING WHAT-
EVER TO DO
WITH ME!!!

WATCH OUT!
THE CARPET'S
ON FIRE!

THE CARPET'S
BEEN HOLED! I
CAN'T HOLD IT
STEADY!
That's torn it! We can't go on. I should have brought a spare carpet along.

What luck I managed to divert our flight path towards this river!

Yes, but now we're all washed up!

This pours cold water on our plans!

And the flying carpet is more of a bath mat now.

That's possible... in fact, we may have fallen on our feet, landing here. Persia is famous for its carpets. If we go on along this river, we might find a carpet mender.

But after a walk of several hours...

We've had the rug pulled out from under us. I'm hungry!

And time is passing. We're done for now.

Look... a village over there!

Hello. I see you have some very fine carpets!

I'm a carpet maker. I'm washing the one I've just finished weaving.

If you want a well-washed carpet, I've got one! Could you mend this?

Sorry, can't be done!

Because I only mend the carpets I make and sell myself. What's more, nobody around here would agree to mend a carpet that wasn't made in Persia!
THE ANSWER'S STILL A LEM...

OH, FORGET IT!

TEHEE! IF THE CLEPSYDRA* IS KEEPING GOOD TIME, WE'RE ONLY A HUNDRED AND EIGHTY HOURS FROM ZERO HOUR!

WHEN YOU CAN ZERO IN ON THE THRONE OF THE DIVINE MASTER... TEHEE!

*ANCIENT WATER CLOCK.

MEANWHILE...

OH, SO YOU CAN'T MEND FOREIGN HOLES, IS THAT IT?

FOR A START, WE'RE NOT FOREIGNERS, WE'RE GAULS!

YES, YES, OF COURSE! BUT I REALLY CAN'T MEND YOUR CARPET. I DON'T HAVE THE NECESSARY SPARE PART.

TAP! TAP! TAP!

ONE SILVER TALENT DOESN'T SEEM VERY MUCH FOR A CARPET!

PERSIAN TALENTS WEIGHT THIRTY KILOS EACH. YOU NEED A TALENT FOR MAKING MONEY TO GET ONE!

THESE PERSIANS ARE CRAZY!

HOW MUCH WOULD ONE OF YOUR OWN CARPET COST?

TO YOU, ONLY ONE SILVER TALENT*!

*CURRENCY OF THE ANCIENT PERSIANS.

OUR CARPET'S IN HOLES, AND WE DON'T HAVE ANY TALENT FOR MENDING ANYTHING. ALL IS COST!

OBELEX IS RIGHT: NO USE BEING HOLIER THAN THOU IN A HOLE LIKE THIS.

NO! WE CAN'T STEAL AWAY ON A STOLEN CARPET!

WE'LL JUST GO ON BRUSHING MY CARPETS.

THE SCYTHIANS*!!!
THE SCYTHIAN PIRATES ARE COMING!!!

*PEOPLE ORIGINATING FROM THE CRIMEA.
THE PIRATES WILL STEAL OUR CARPETS AND BURN OUR HOUSES DOWN AGAIN!!!

I BEG YOU: IF YOU HAVE ANY POWERS, HELP US TO MEND MATTERS, OR IT WILL BE THE END OF OUR VILLAGE!!!

SORRY, CAN'T BE DONE!

WHY NOT?

BECAUSE YOUR PROBLEMS ARE FOREIGN TO US; AND WE DON'T HAVE THE NECESSARY SPARE PART EITHER!

WHAT'S THAT?

A CARPET!

TAKE THIS ONE, BY AHURA MAZDA!*

DONE, BY TOUTATIS

* GOD OF THE ANCIENT PERSIANS

CACOFONIX, YOU WAIT HERE WITH DOGMATIX. THIS WON'T TAKE LONG!

A BIT OF ACTION AT LAST!

WATZIZNEHM, CAN YOU FLY THROUGH THE RANKS OF THE SCYTHIANS QUITE LOW?

PLANNING TO SCYTHE THROUGH THEM?
CRASH!
BANG!
WALLOP!

BY THE GREAT GODDESS! WE MUST FLY FROM THESE DEMONS OF THE SKY!

*PRINCIPAL DEITY OF THE SCYTHIANS.

OVER ALREADY? I PREFER ROMANS. THEY LAST LONGER!

LONG LIVE OUR HEROES!

LONG LIVE OUR RESCUERS!

AND THEY DID IT WITH MY CARPET, TOO!

WE OWE YOU A LOT! WHAT CAN WE GIVE YOU? BESIDES THE CARPET?

SOMETHING TO EAT?

AND SO, A LITTLE LATER... THESE LITTLE GREY THINGS ARE VERY NICE!

ONLY POOR MAN'S FARE! FISH EGGS... WE CALL THEM KHAVIAR. THEY'RE VERY NOURISHING, THOUGH!

ONE EGG WILL DO FOR ME, THEN!

WHAT'S THAT?

ROAST CAMEL! AS GOOD AS PROMEDARY, BUT A BETTER BUY, BECAUSE IT HAS TWO HUMPS!
A ROAST CAMEL MAY BE A GOOD BUY, BUT IT'S NOT UP TO A GOOD ROAST BOAR!

NO ONE WOULD EVER KNOW, SEEING THE AMOUNT YOU ATE!

I WILL NOT SEE YOU DIE, DEAR ORINJADE! I'D RATHER ABDICATE IN FAVOUR OF HOODUNNIT.

DON'T WORRY, FATHER! WATZIZEHMA ISN'T JUST ANYONE!

NO KNIGHTS IN SHINING ARMOUR RIDING TO WATZIT'S AID AS THE THOUSAND AND ONE HOURS TICK BY, OWZAT!

NO! IT WOULD TAKE A THOUSAND AND ONE NIGHTS TO SAVE HIM AND THE PRINCESS NOW!

O HOODUNNIT, DIVINE MASTER, SUPPOSE THERE'S STILL NO RAIN WHEN YOU'VE EXECUTED THE PRINCESS?

INDRA WILL CALL FOR MORE ROYAL BLOOD... AND IT'LL BE OFF WITH THE RAJAH'S HEAD!

BUT SUPPOSE IT STILL DOESN'T RAIN?

IT WON'T MATTER A BIT, BECAUSE BY THEN I'LL BE RAJAH MYSELF, HO, HO, HO!

HOWEVER, THE VALIANT PERSIAN CARPET FLIES TRACELESSLY ON, WHETHER CROSSING BAKING DESERTS...

...OR FACING THE BITTER WEATHER OF THE MOUNTAIN PEAKS.

AS SCENERY GOES, THIS LEAVES ME COLD!
AT LAST, 30 HOURS, 30 MINUTES AND 30 SECONDS FROM ZERO HOUR...

HERE WE ARE! THE RIVER GANGES!

LOOKS A BIT SUNGY, AS RIVERS GO! WHAT ARE ALL THOSE PEOPLE DOING, SQUELCHEING ABOUT IN THE MUD? THE GANGES IS A SACRED RIVER, EVEN IN THIS DROUGHT! THE PEOPLE STILL COME HERE TO WASH, THUS PURIFYING THEIR SOULS AND BODIES, SEE?

CLEAR AS MUD! THESE INDIANS ARE CRAZY!

I SEE WATZIWZNEHM'S CARPET COMING IN... HE'S ABOUT TO BRAKE...

AND HERE IS RAJAH WATZIT'S PALACE!

HE'S GOT THE GAULS ON BOARD!!! IS THIS OUR LUCKY BREAK?

CURSES!
There, father! Wasn’t I right to trust the faithful Watiznehm?

Ouch! I should have watched my step!

As promised, great Rajah, I bring you the Gauls who can make it rain.

Oh, for a patch of grey sky again! Oh, to wash in rain, not mud?

Our bard’s the one who can make it rain when he sings!

The 1001 hours are running out, and our number will soon be up, but would you like some refreshments before you try working your miracle?

A miraculously refreshing idea!

The Gaulish miracle-worker will make it rain this afternoon. All the Rajah’s subjects are summoned to the palace to witness the miracle.

Making heavy weather of it as usual! They’re always promising rain, and it always turns out fine.

If Watiznehm is right, those Gauls will put a damper on our plans!
OH NO...
DON'T SAY
YOU'VE LOST
YOUR VOICE!!

ARE YOU
SURE THIS IS
GOING TO WORK?

QUITE SURE.
I'M AFRAID IT
ALWAYS DOES.

HERE IS
THE GAUL WHO WILL
INVOK THE GODS IN
SONG, TO PERSUADE
THEM TO SEND RAIN
FROM HEAVEN TO
WATER OUR
CROPS.

CLING!
DING!
DONG!

YOU NEVER
HAD AN AUDIENCE
LIKE THIS BEFORE!
CACOFONIX!
PLAY UP!

WHY ARE
YOU PLAYING
UP NOW?

AS YOU
ASK YOU!
WHEN WE DON'T
WANT HIM TO SING, HE SINGS,
AND WHEN WE DO WANT HIM TO
SING, HE CAN'T! NOW WE'LL
REALLY HAVE TO FACE
THE MUSIC!

BY ALL THE
AVATARS: THOSE
GAULS WILL
HAVE TO
CHANGE THEIR
TUNE!

INCARNATIONS AND
METAMORPHOSES OF
THE INDIAN GODS.
"I'm sorry I got upset, Cacofonix! You must have caught a cold on the way here."

"Perhaps, with careful nursing, we can cure him before the thousand and one hours run out?"

"Quick! Summon my doctors!"

**A little later...**

"Contraria contrarès curantur!"

"Hey, chaps, have you seen this? Nothing to write home about, eh?"

"Jabberjabberjabber..."

"We have diagnosed the trouble, Great Rajah. The patient must soak all night in a bath of milk from a mother elephant, mixed with the fresh dung of an elephant calf and the ground hair of an old bull elephant. Ita est!"

"Quick! Bring all those ingredients!"

"Why not take the gail straight to the source of production, Great Rajah? It would be simpler for him to call on howdoo the elephant's trainer?"

"Sounds as if that'll be a trunk call!"

"This isn't the kind of rain I hoped for!"

"I told you so! Rain-making is sheer science fiction!"

"All the same, we must be careful to keep the heat on now!"
WE'D BETTER GO TO HOWDOO'S ON FOOT, SO AS NOT TO AROUSE THE EVIL HOODUNNIT'S SUSPICIONS!

I KNOW WHAT YOU'RE GOING TO ASK: COWS ARE SACRED HERE, THEY'RE FREE TO GO WHERE THEY LIKE, AND NO ONE MAY HARM THEM. ANYWAY, WE DON'T CARE MUCH FOR MEAT HERE!

I ONLY HOPE WILD BOAR AREN'T SACRED HERE TOO!

HERE WE ARE! HOW DO, HOWDOO?

SAME TO YOU, WATZIENMA! YOU'RE WELCOME TOO, NOBLE STRANGERS!

HOWDOO, MEET MY GAULISH FRIENDS, WHO URGENTLY NEED YOUR HELP.

HOWDOO IS THE BEST ELEPHANT TRAINER AROUND. HE GETS HIS BEASTS TO PERFORM AMAZING FEATS!

A HANDY FEAT, BUT WHAT'S SO AMAZING ABOUT IT?

IT'S EASY TO PICK UP!

OH, SORRY, DOGMATIX. I FORGOT YOU HATE TO SEE ANYONE PICK THE PRETTY TREES!

CRACK!

HOOO WOO!
You asked me what a pachyderm was, Obelix. That is!

Huh! Not much like me, is it?

You're very well trained, stranger. I can give you a job if you like!

That's not what we're here for. Howdoo. The Gaulish bard has lost his voice and can't sing. The doctors have prescribed a bath of elephant's milk mixed with elephant dung and elephant hair!

Bother that! I know a much quicker cure! I had an elephant who couldn't trumpet because his trunk was stuffed up. I only had to blow down it very hard!

Since when he's tended to set wind, but he can blow his own trumpet now!

I can do the same for him if you like?

No, thanks. I think he'd prefer the first prescription!

What a shame... it would have been easy with a nose like that!

Later... We'll leave you now, Cacofonix, but we'll be back tomorrow morning!

When you're ready to work miracles again!

The Gaulish bard is at Howdoo's. He'll be on his own tonight!

Excellent! Now this is what you have to do...
WHEN NIGHT HAS FALLEN, EIGHTEEN HOURS FROM ZERO HOUR,...

WHAT A PONG! IT MAKES ME GAG!

WELL, WE NEEDN'T WASTE TIME GAGGING HIM, SINCE HE CAN'T SPEAK.

I CAN STAND MOST THINGS... THE NIGHT, THE JUNGLE, THE JUNGLE BY NIGHT, BUT THIS STINK IS TOO MUCH FOR ME!

THE SOONER WE GET THERE, THE BETTER FOR US!

BY NOW OUR MEN WILL BE TAKING THE GAUL TO THE SACRED SANCTUARY OF THE ELEPHANTS' GRAVEYARD, IN THE HEART OF THE JUNGLE!

TSEHEHEE! WHEN HIS FOUND, THE FURIOUS ELEPHANTS WILL HAVE TRAMPLED HIM TO THE THICKNESS OF A DRACHMA.

*GREEK COIN USED IN INDIA.

NEXT MORNING, WITH TEN HOURS TO GO TO ZERO HOUR...

TIME TO GO AND GET CACOPONIX! IT'LL BE QUICKER BY CARPET!

WHAT ABOUT MY BREAKFAST?

TIME IS A TIME AND A PLACE FOR EVERYTHING.

I CAN'T WAIT TO SEE IF THE CURE HAS WORKED!

I CAN'T WAIT TO KNOW WHEN IT'LL BE THE TIME AND THE PLACE FOR MY BREAKFAST. I FEEL SO FLAT WHEN MY TUMMY'S EMPTY.

AND YOUR TUMMY'S NOT THE ONLY EMPTY PART OF YOU!

THERE, YOU ADMIT IT YOURSELF!

THEY'RE OFF TO FETCH THE BARD! TRY TO DELAY THEM, OWZAT?

THAT'S EASY... MY CARPET'S PARKED QUITE CLOSE.

NOW FOR THE SHOWDOWN, WATZINENNM.
You shall not pass, Watziznehm!!

By Vayu**!!

Owzat**!!

Not out, I'm afraid.

Screeech!

*Agni* consume you in the fire of hell!!!

*Kala** turn you to stone till the end of time!!!

*Great Vedic deity of India.*

Toutatis help us! This carpet's too high for us to jump off!

*Goddess of Fire.
** God of Time.*

Getafix was right... these people do have strange powers!

Do they? It's only a rope hanging up?

Watziznehm's an old friend of mine. I'm an Indian rope trickster and snake charmer!

Charmed to meet you!

Thanks for throwing us a rope!

Surya* consume your bones!!!

Vakh** turn your tongue to stone!

*God of the sun, ** God of speech.*

If they're about to invoke all their thirty-three million gods, we shan't be seeing Watziznehm again in a hurry!
I DON'T LIKE THIS! THERE'S NO REPLY FROM CACOFONIX, AND IF THERE'S NO REPLY, THAT MEANS HE'S STILL LOST HIS VOICE.

WHAT THE...?? HE'S GONE!!!

HOODOO, OUR FRIEND'S BEEN KIDNAPPED! HE'D NEVER HAVE LEFT WITHOUT HIS LYRE AND HIS CLOTHES!
AND I'VE HAD AN ELEPHANT STOLEN! THE ONE WHOSE TRUNK I UNBLOCKED!
I THINK THE SAME PEOPLE STOLE OUR BARD AND YOUR ELEPHANT!

DOGMATIX HAS PICKED UP A SCENT!!
LET'S FOLLOW HIM, QUICK!
I'LL COME WITH YOU! I WANT MY ELEPHANT BACK!

SURE ENOUGH; NINE HOURS FROM ZERO HOUR...

LETS CLEAR OFF! THE AIR HERE ISN'T VERY HEALTHY!
SPECIALY NOT NEAR THIS STINKER! IT'S A HEAVEN-SCENT CHANCE TO DUMP HIM!

I'M SURE CACOFONIX IS IN DANGER! I ONLY HOPE WE CAN GET THERE IN TIME!
TANTAN'TARA

Dogmatix has got wind of something!

GRRROAR!

A ROYAL TIGER!!!

GROAAR!

Paf!

Royal or not, I bet it isn't edible!

He really is very well trained!

I'll swap you your friend for ten elephants!

I wouldn't swap Obelix's friendship for all the elephants in the world!
I have an idea we're on the path leading to the elephants' graveyard. If so, your friend's had it!

Why?

Old elephants go to die in a sacred spot. Jealously guarded by the local herds. Woe betide anyone who sets foot there. He will be trampled to death at once!

Paf!

It's those wretched monkeys bombarding us!

Dogmatix!

I can see him!!! He's in the arms of the monkey at the top of that tree!

Stop monkeying around, will you?

Stop

There, you see, Dogmatix? I was thinking of you this time... I didn't pull the tree up!

Here he comes, Obelix! I'll catch him!
MONKEYS! I ASK YOU! WHY CAN’T THEY HAVE WILD BOAR IN THIS COUNTRY, SAME AS ANYONE ELSE!

AND WHAT’S THIS SUPPOSED TO BE?

A NASTY LOT YOU GET IN THESE INDIAN JUNGLES!

THE GAULS! MY ELEPHANT!

TWENTY ELEPHANTS!

HOWDOO, YOU’RE GETTING ME DOWN!

WHERE’S OUR BARD?

THE GURU HOODUINIT TOLD US TO TAKE YOUR SMELLY BARD TO THE ELEPHANT’S GRAVEYARD, HE PROMISED TO MAKE US STINKING RICH...

QUICK, HOWDOO, TAKE US TO THE ELEPHANT’S GRAVEYARD BEFORE IT’S TOO LATE!

HE’LL LEAD US STRAIGHT THERE!

THIS IS IT! WE’LL SOON FIND OUT IF THERE’S ANYTHING LEFT OF YOUR BARD!
THANKS TO THE SMELL LINING TO HIM, THE ELEPHANTS THOUGHT HE WAS ONE OF THEM! WHAT LUCK FOR HIM!

I KNEW I HAD NOTHING IN COMMON WITH THOSE PACHYDERMS! YOU'VE STILL LOST YOUR VOICE, BUT YOU'RE ALIVE, THAT'S THE MAIN THING!

TANTANTARAAA!

BUT WE ARE NOW ONLY TWO HOURS FROM ZERO HOUR, AND PREPARATIONS FOR THE SACRIFICE ARE ALREADY UNDER WAY.

I SHALL DISPOSE OF THE DAUGHTER FIRST, THEN THE FATHER, AND THEN, LIKE MY COUSIN IZNOGOUD, I SHALL BE RAJAH INSTEAD OF THE RAJAH!

WHAT CAN THE GAULS BE DOING? WHERE IS WATZINERN?

WATZINERN IS STILL BUSY WITH HIS SUMMIT MEETING WHICH OF THE TWO FAKIRS WILL WIN?

OWZAT? IT'S ALL STILL IN THE AIR...

SKAMBHA* BRING THE SKY DOWN ON YOUR HEAD!! PUSHAN** TURN YOU INTO AN OLD GOAT!

* COSMIC PILLAR GOD HOLDING UP THE SKY, ** GOD OF DOMESTIC ANIMALS.
I think I know a way to outwit him!

SPLATCH!

And thirty minutes before zero hour...

I must find Sauls, quick!

Meanwhile...

Not only can he blow his own trumpet, he can give you a shower too!

Thanks and goodbye, Howard. We're going to try to rescue the princess even though our bard is still lost his voice.

So there you are! Quick, jump aboard!

We must hurry if we're to rescue Princess Orinjade from the clutches of the evil Hoodunni!

Here, Cacofonix, you take a little magic potion too. We'll need all the fighting forces we can muster.
AT FIVE MINUTES TO ZERO HOUR...

BETTER RESIGN YOURSELF, PRINCESS! STILL NO RAIN! YOUR LAST HOUR HAS COME!

MAY VISHNU* STRANGLE YOU, EVIL GURU!

* GOD WITH MANY ARMS

MAY MY SACRIFICE PERSUADE HEAVEN TO SHOWER ITS BLESSINGS ON YOU ONCE AGAIN! IF IT DOES NOT, BEWARE OF THOSE SERPENTS WHO ARE TRICKING YOU FOR THEIR OWN EVIL ENDS!

LONG LIVE OUR PRINCESS WHO IS ABOUT TO DIE FOR US!!!

POOR SILLY IDIOTS!

FIVE... FOUR... THREE...

TWO...

ZERO!

TC HAC!
ALL RIGHT, PRINCESS?
I KNEW I WAS RIGHT TO TRUST YOU! QUICK, I MUST GO AND REASSURE MY FATHER THE RAJA!

GUARDS! SEIZE THOSE BLASPHEMOUS MEN!!!

LET ME GO! I ORDER YOU TO LET ME GO!

WAIT A MINUTE... SO YOU DID! YOU'RE TALKING!!!

SO I AM! AND IF I'M TALKING, I CAN SING TOO!

THE MAGIC POTION REALLY DOES WORK WONDERS, ASTERIX!

YOU SAID IT!

PHEW! AND TO THINK IT ONLY TOOK A LITTLE MAGIC POTION!!!

WITH A HEY, HO, THE WIND AND THE RAIN... *

* SONG BY A FAMOUS BRITISH BARD.
FOR THE RAIN IT RAINETH EVERY DAY...

DON'T BE SO WET!!!

AND THE SAULISH MIRACLE HAS BROUGHT THE MONSOON ON AT LAST. THE CROPS ARE SAVED, THE WATERS OF THE GANGES HAVE RISEN AGAIN AND ALL THE INDIANS ARE HAPPY...

SOMETHING TO EAT!!!

THE SAULISH MIRACLE!

...WITH A FEW EXCEPTIONS!

SHEER SCIENCE FICTION, THAT IDIOT SAID!

GOING TO BE RAJAH INSTEAD OF THE RAJAH, THAT CROOK SAID!

YOU HAVE GIVEN US SO MUCH! WHAT CAN WE EVER GIVE YOU IN RETURN?
YOU'LL BE GLAD
THE BOAR IS NOT A
HOLY AND INEDIBLE
ANIMAL TO US.
OBELIX!

YUM! SCRUNCH!
IT'S A WHOLLY
EDIBLE ANIMAL
TO ME!

I COULD HEAR YOU
SING FOR EVER.
GALL!

DON'T PUSH YOUR
LUCK, PRINCESS! YOU
MIGHT GET FLOODS
AS BAD AS THE
DROUGHT!

FEELING
BETTER,
OBELIX?

I'M FED
UP, ASTERIX!
SCRUNCH!
YUM!

FED UP?
WHY?

BECAUSE I'VE AN
IDEA THEY MAY BE
HAVING A BANQUET IN
OUR VILLAGE AT THIS
VERY MOMENT! I CAN
ALMOST SMELL IT! AND
IF THEY ARE, THEY'RE
HAVING IT WITHOUT
US, THAT'S WHY!
SCRUNCH!

OBELIX DOES INDEED HAVE A GOOD
NOSE; FOR SURE ENOUGH, A FEW
HUNDRED CARPET FLYING
HOURS FROM THE VALLEY OF THE
GANES...

AND SO I RAISE
MY SOBLET TO OUR
GREAT WARRIORS; OUR
OWN LADS WHO WENT
EAST TO DISTANT LANDS,
TO BRING AID AND THE
IMAGE OF OUR GREAT AND
BEAUTIFUL GAULISH NATION
TO STRANGERS; AND
I SAY TO YOU
NOW...

IT'S A LONG
TIME SINCE WE
HAD ANY RAIN IN
OUR VILLAGE,
GETAFIX!

YES...
PERHAPS WE
OUGHT TO HOPE
OUR BARD COMES
HOME SOON!

THE END